ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — ZATERDAG 10 SEPTEMBER 1955 — No. 2327

Rapportage commissie van de Verenigde Naties acht verstrekking van inlichtingen over Suriname en de Antillen niet langer nodig

Vierde Commissie moet thans advies uitbrengen aan de Algemene Vergadering

Zoals wij verleden week Vrijdag aankondigden, is Woensdag jl. in New York de subcommissie, de z.g. commissie 37-1, van de Rapportage commissie der Verenigde Naties bijeengekomen, om een resolutie op te stellen inzake de kwestie van rapportage over Suriname en de Nederlandse Antillen. Deze subcommissie heeft, zo vernemen wij thans, in de vergadering van Woensdag, na een uitvoerig debat een resolutie aanvaard waarin gezegd wordt, dat de commissie met voldoening de politieke vooruitgang constateert, die de bevolking van Suriname en de Antillen heeft verworven, en dat de commissie van mening is, dat de verstrekking van inlichtingen over Suriname en de Antillen conform art. 73 (1) van het Handvest niet langer nodig of passend is.

Bij de stemming over de resolutie, die door Brazilië was ingediend en waarin enkele amendementen werden aangebracht, stemden zeven leden voor (Australie, Brazilie, China, Nederland, Nieuw Zeeland, Engeland en de Verenigde Staten). Eén lid was tegen (Irak) en vijf leden onthielden zich van stemming (Birma, India, Frankrijk, Guatemala en Perú).

Bij de toelichting van hun stem zeiden India en Birma, welk laatste land uitdrukkelijk verklaarde volgens specifieke instructie van zijn regering te spreken, van oordeel te zijn, dat Suriname en de Antillen geen volledige mate van zelfbestuur hadden. Guatemala verklaarde, dat zijn onthouding niet prejudicieerde op de stem van zijn land in de vierde commissie. Irak deelde mede op uitdrukkelijke opdracht van zijn regering aldus te hebben gestemd. Frankrijk had zich onthouden, omdat volgens zijn mening de commissie en de Algemene Vergadering in deze zaak onbevoegd tot oordelen zijn.

De aangelegenheid wordt thans in tweede instantie in behandeling genomen door de vierde commissie van de Verenigde Naties, die op grond van de aangenomen resolutie, na gehouden debat, advies uitbrengt aan de Algemene Vergadering, die de uiteindelijke beslissing neemt.

(Zoals bekend, bood de Nederlandse regering op 30 Maart de tekst van het nieuwe Statuut met toelichtend memorandum aan de Verenigde Naties aan.)

Gedeeltelijk succes

De diplomatieke missie van de gezaghebber naar Guatemala en een Surinaamse minister naar Brazilie is gedeeltelijk met succes bekroond. Hoewel Guatemala zich van stemming heeft onthouden, heeft de Braziliaanse afgevaardigde een resolutie ingediend om de rapportage over de West te doen ophouden.

Niettemin geloven wij dat de situatie niet zo gunstig is als eerst wel werd gemeend. Bij zijn vorig bezoek aan Curacao liet de permanente vertegenwoordiger van Nederland bij de V.N. mr Schurmann nl. doorschemeren dat de Nederlandse regering vertrouwde dat de rapportage kwestie dit jaar uit de wereld zou worden geholpen. Het feit dat vijf van de dertien landen leden van de bizondere rapportagecommissie zich hebben onthouden van stemming, geeft niet de verwachting dat de Algemene Assemblee straks unaniem Nederland zal steunnen.

Wij schreven reeds eerder, dat de kwestie Nieuw Guinea voor Oosterse landen een prestige zaak is geworden en men mag niet verwachten, dat zij voor Nederland zullen stemmen. Ook sommige Zuid Amerikaanse landen zijn blijkbaar niet voor het Nederlandse standpunt gewonnen.

TIJDENS KONINKLIJK BEZOEK KOMEN DE PERSMENSEN IN HOTEL SCALA

ORANJESTAD. — Wanneer het Koninklijk Paar in October ons eiland zal komen bezoeken zal er een groot aantal vertegenwoordigers van de radio, pers en televisie niet alleen uit Nederland, doch ook uit Amerika en vele andere landen van Europa op Aruba aanwezig zijn om de gebeurtenissen voor hun bladen te verslaan. Naar ons ter ore kwam zullen de meeste, zo niet alle, verslaggevers in het Scala Hotel te Oranjestad worden ondergebracht.

WITTE CALECHE KAN OM TECHNISCHE REDENEN NIET NAAR ARUBA KOMEN.

ORANJESTAD. — Van verschillende kanten is ons meerdere malen de vraag gesteld of de witte calèche, waarmede H.M. de Koningin en Z.K.H. Prins Bernhard in Curacao naar de Staten der Nederlandse Antillen zullen rijden, niet naar Aruha komt.

Wij vernamen thans uit goede bron, dat dit niet het geval is. De reden hiervoor is, dat direct na het gebruik van de calèche in Curacao, deze naar Suriname verscheept moet worden om in dat Rijksdeel tijdig aan te komen. Gelegenheid om de koets naar Aruha te sturen, bestaat daarvoor niet.

Ofschoon wij ons de technische moeilijkheid in kunnen denken, menen wij toch dat het te betreuren valt, dat ons eiland niet de kans zal krijgen, deze calèche met al het ceremonieel, dat daaraan verbonden is, te zien. Wij zouden daarom de betrokken autoriteiten langs deze weg willen verzoeken na te gaan of het alsnog niet mogelijk is de koets naar Aruba te zenden. — Red.



Bijna de helft van het uitgestrekte bosgebied van Thailand is nog nooit onderzocht. Teneinde Thailand te helpen bij de ontginning van de enorme houtrijkdommen van de bossen heeft de Voedsel- en Landhouw Organisatie van de Verenigde Naties drie deskundigen naar dit land gezonden om het gouvernement behulpzaam te zijn. Dat de olifant nog steeds de beste machine is in de wouden van Thailand toont de foto. De olifant vervoert de dikke boemstammen op aanwijzingen van de „mahout", die op zijn rug zit.

Tweeentwintig landen nemen deel aan Najaarsbeurs in Utrecht

UTRECHT.— Op de Najaarsbeurs, die de 6e September j.l. geopend werd en tot de 15e zal duren, worden producten uit niet minder dan tweeentwintig landen geëxposeerd. De inzendingen zijn afkomstig uit Nederland, België, Canada, Denemarken, West-Duitsland, Oost-Duitsland, Engeland, Frankrijk, Hongarije, Ierland, Italië, Japan, Liechtenstein, Noorwegen, Oostenrijk, Pakistan, Polen, Spanje, Tsjecho-Slowakije, Verenigde Staten, Zweden en Zwitserland.

Bij de a.s. Najaarsbeurs valt het accent vooral op het Vredenburg, waar de consumptie- en lichte gebruiksgoederen zijn geconcentreerd.

Een van de voornaamste afdelingen zal zijn de groep electrische huishoudelijke apparaten, verwarmings- en verlichtingsartikelen, die ditmaal in haar éénjaarlijkse manifestatie twee maal zo groot is als vorig jaar. Samen met de interessante afdeling radio- en televisie-apparaten, die eveneens in omvang is toegenomen, beslaat zij een expositieruimte van ruim 4500 m2. Het grootste gedeelte van de hegane grond der Vredenburggebouwen, Irene- en Beatrixhal inbegrepen, is voor deze twee afdelingen gereserveerd.

Op het Croeselaanterrein wordt de helangrijkste expositiegroep gevormd door de Efficiency-afdeling, die met de afdeling Schoolmeubelen in de Bernhardhal een oppervlakte van 6670 m2 beslaat.

DRONKEN WEGPIRAAT STOND TERECHT

ORANJESTAD. — Voor het Gerecht in Eerste Aanleg had zich gisteren J.S.M. te verantwoorden, die op de twaalfde December van het vorige jaar bij Savaneta eerst de Morris van de heer F. aanreed om vervolgens het pand Savaneta 72 binnen te rijden.

Hoe de verdachte die morgen na een hele nacht drinken over de weg raasde blijkt o.m. uit de verklaring, die de bestuurder van de Morris aflegde. F. had namelijk voor de politie verklaard, dat hij, toen hij de Buick van M. in de verte hem tegemoet zag komen razen, met stelligheid wist, dat die wagen hem zou aanrijden. Het enige, wat hij toen nog kon doen was zijn versnelling vrij te zetten, het contactslenteltje om te draaien en het beste ervan te hopen. Gelukkig viel het mee en bracht hij er het leven van af.

In zijn requisitoir noemde de Officier van Justitie M. een ware wegpiraat, die een strenge straf volkomen verdiend had. Dat hij gistermorgen niet terecht stond wegens „dood door schuld" had hij zuiver aan het toeval te danken. Want eigen kundigheid was toen reeds volkomen uitgeschakeld dronken als hij was. De Officier van Justitie mr. J. R. Bouwer eiste Fl. 100,— wegens dronken rijden, Fl. 50,— wegens rijden zonder rijhewijs en tien jaar intrekking van het rijhewijs. De rechter mr. J. Schaafsma maakte hiervan resp. Fl. 60,—, Fl. 15,— en vijf jaar intrekking rijhewijs.

Arubaans scheepvaartoverzicht van Januari t/m Augustus 1955

ORANJESTAD.— De hieronder afgedrukte tabel, die wij van het Hoofd van de Havendienst ontvingen geeft een duidelijk overzicht van de scheepvaartbeweging naar Aruba, zoals die zich gedurende de eerste acht maanden van dit jaar heeft ontwikkeld. Duidelijk is zichtbaar hoe sedert Mei de toestand is teruggelopen. Hierover behoeft men zich evenwel niet al te zeer te verontrusten, daar op elk gebied de activiteiten in deze maanden terug plegen te lopen.

1955	Totaal schepen Aant.	BRT (tonnage)	Tankschepen aant.	BRT (tonnage)	Overige schepen aant.	BRT (tonnage)	Zeilschepen aant.	BRT
JANUARI	403	3.699.336	330	3.399.197	69	299.918	4	221
FEBRUARI	383	3.443.050	317	3.169.742	65	273.197	1	111
MAART	410	3.772.899	339	3.441.212	71	331.687	--	--
APRIL	380	3.429.994	310	3.142.943	70	287.051	--	--
MEI	354	3.239.903	289	2.970.859	62	268.841	3	203
JUNI	348	3.017.808	282	2.769.440	60	247.861	6	507
JULI	363	3.217.796	302	2.948.355	56	269.046	5	395
AUGUSTUS	357	3.176.092	288	2.885.084	63	290.557	6	451
Ter vergelijking								
Aug. '54	366	2.715.647	292	2.441.374	68	273.878	6	395

De cijfers over Augustus 1954 zijn slechts ter vergelijking aan de tabel toegevoegd.



Aruba Trading Company heeft een speciale Delfts Blauwe aardewerk stand ingericht, met als middelpunt het herdenkingsbord, dat deze firma speciaal voor de komst van het Koninklijk Paar heeft laten maken. Dit is eigenlijk een proefbord, de zending volgt later.

Foto Bonke

SOCIETEIT BASIROETI CASINO OPGERICHT

ORANJESTAD. — In aansluiting op ons bericht van gisteren over de oprichting van een club voor het „Basiroeti Resort", dat Donderdagavond in het Strand Hotel geschiedde, kunnen wij nader melden, dat deze club de naam „Societeit Basiroeti Casino" gekregen heeft en dat het voorlopig bestuur uit de volgende personen bestaat: Voorzitter, Ch. J. Neme; Vicevoorzitter, G. T. Arends en A. O. Scholten; secretaris, J. A. van der Schoot; penningmeester, R. Mansur; commissarissen: dr. C. v.d. Bijl; A. M. Laclé Jr., A. Groder en L. Henriquez.

Het doel van de club is in het in aanbouw zijnde Basiroetiproject aan de Pova-Beach een societeit te installeren en daar alle activiteiten te ontwikkelen, die een societeit eigen zijn. De statuten zijn reeds aan Z.E. de Gouverneur ter goedkeuring opgezonden.

„SONORA MATANCERA" IN OCTOBER OP ARUBA VERWACHT

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen, bestaan er plannen om de Conjunto „Sonora Matancera", d welhekende Cubaanse band, naar Aruba te laten overkomen. Als waarschijnlijke datum van aankomst wordt genoemd 22 October a.s. Deze band was hier in Maart 1955 voor het laatst en oogstte toen veel succes.

ZILVEREN BRUILOFT OP DE LAGO HEIGHTS

SAN NICOLAS. — Zondag a.s. zullen de heer en mevrouw Ceryl en Elisabeth Arends het feit herdenken, dat zij vijfentwintig jaar geleden de grote stap waagden en in de echt verbonden werden. Het echtpaar woont op Lago Heights, 2e straat.

Ook onze hartelijke gelukwensen!

VOLGENDE WEEK INSCHRIJVING AVONDCURSUSSEN A.T.S.

ORANJESTAD. — Wij willen onze lezers nog even in herinnering brengen, dat de volgende Maandag, Dinsdag- en Woensdagavond in het gebouw van de Aruhaanse Technische School in Oranjestad, de gelegenheid hestaat zich te laten inschrijven voor de avondcursussen, die het komende seizoen door deze school weer gegeven worden. Van zes tot negen uur bestaat hiervoor de gelegenheid.

Zes mensen werden gisteren door AVRO-radio-reporter Nieuwenhuysen geinterviewd

A.V.R.O. zal volgende maand een week lang veel aandacht aan de Antillen en Suriname besteden

ORANJESTAD.— Gistermorgen om half elf arriveerde de Nederlandse radioreporter voor de A.V.R.O., de heer T. Nieuwenhuysen, op Aruha. De heer Nieuwenhuysen, die, samen met zijn collega, de heer J. van Herpen, door de A.V.R.O. naar de West is gezonden om hier opnamen te maken voor een speciale programma dat deze radioomroep in de week van 9 tot 16 October in Nederland wil uitzenden over de Antillen en Suriname, is hier een dag gebleven. Door de heer E. Bartels, hoofd van het Touristenbureau Aruba, werd hij over het eiland rondgeleid en gedurende het verblijf nam de heer Nieuwenhuysen — met zijn eigen opnameapparatuur — interviews af met de Gezaghebber, mr. L.C. Kwartsz, de heer J.J. Horigan, president van de Lago, de heer F. Steenmijer, de heer J.J. Stam, beiden van het Cultureel Centrum Aruba., Padu Lampe die ook Antilliaanse muziek speelde en de heer Bartels.

Maar een dag op Aruba

De heren Nieuwenhuysen en Van Herpen brengen in totaal ongeveer acht dagen op de Antillen door *(één dag op Aruba — is dat niet een beetje weinig? — Red.)* en reizen aanstaande Zondag door naar Suriname waar zij langer zullen moeten blijven, omdat daar de af te leggen afstanden veel groter zijn. Zij zullen begin October weer in Nederland terug zijn, op tijd voor het programma van de A.V.R.O., waarin hun opnamen ingelast worden.

Goed uitgeruste staf radiomensen in October naar de West

De heer Nieuwenhuysen vertelde ons nog dat — zoals de plannen op het ogenblik tenminste luiden — er drie radio-verslaggevers alsmede twee technici uit Nederland naar de West zullen komen tijdens het bezoek van het Koninklijk Paar. Deze drie reporters zijn de heren G. Hoek, chef d'equipage en programmaleider van de N.C.R.V., G. Weitzel van de P.C.J. en D. de Vree van de K.R.O.

De technische staf zal een eigen opname apparatuur medenemen en zal dus onafhankelijk opnamen kunnen maken. Het schijnt zelfs in de bedoeling te liggen enkele directe uitzendingen te verzorgen, onder andere van het bezoek van H.M. aan de Staten. De radiomensen zullen in een chartervliegtuig — samen met persjournalisten — naar de Antillen komen. De heer Nieuwenhuysen deelde ons een en ander echter met voorbehoud mee, daar de financiële zijde van deze trip nog niet helemaal geregeld schijnt te zijn. Van de regeling hiervan zal het bijvoorbeeld afhangen of de technici meekomen.

Met het laatste K.L.M. toestel vertrok de heer Nieuwenhuysen weer naar Curacao.

VERTRAGING DOOR HAVENSTAKING

NEW YORK.: -- De staking van 25.000 havenarbeiders te New York, die nu drie dagen duurt, heet het vertrek van meer dan 70 schepen hetzij vertraagd of belet. De grote passagiersschepen hebben echter nog geen hinder van de staking gehad.





Bondskanselier op bezoek bij breedlachende Boelganin

GEEN WERKELIJKE VEILIGHEID IN EUROPA ZONDER HERENIGING VAN DUITSLAND

RUSLAND IS BEREID „VAN GEDACHTEN TE WISSELEN"

MOSKOU.— Bondskanselier Adenauer ving zijn besprekingen met de Russische regeringsleiders gisteren aan met de nadruk te leggen op de noodzaak der Duitse hereniging en de vrijlating der Duitsers, die zich nog in Russische handen bevinden. Ook betoogde hij met klem, aldus meldt het Westduitse persbureau D.P.A., dat de oplossing van beide problemen geen conditio sine qua non was voor de normalisering van de betrekkingen tussen West-Duitsland en de Sovjet-Unie.

De besprekingen werden geopend in de door marmeren muren ingesloten muziekzaal van het Spiridonovkapaleis te Moskou, een gebouw van het Russische ministerie van buitenlandse zaken. Kort voor de aanvang bracht Adenauer beleefdheidsbezoeken aan premier Boelganin en minister Molotof van buitenlandse zaken.

Boelganin en Adenauer glimlachen breeduit, toen zij de zaal door afzonderlijke deuren betraden en naar elkaar toegingen om de hand te drukken.

Geen veiligheid zonder eenheid

Adenauer zei in zijn toespraak, dat het niet zijn bedoeling was een spaak te steken in de wiel der Duitse hereniging door bilaterale onderhandelingen te beginnen buiten de samenhang der onderhandelingen tussen de Grote Vier. „Het is niettemin mijn dringende plicht — aldus de Bondskanselier — van deze samenkomst gebruik te maken om u van de ernst van deze zaak te doordringen". Er kan geen werkelijke veiligheid in Europa zijn zonder de eenheid van Duitsland. Het is onduldbaar, zo voegde Adenauer eraan toe, dat tien jaar na het einde van de oorlog nog gevangenen ver van hun woonaarden worden gehouden. Hij gaf de Russen de verzekering, dat hij deze zaak louter opvat vanuit humanitair oogpunt.

Aan de aanvang van zijn rede dankte Adenauer de Russische premier voor de uitnodiging tot een bezoek aan Moskou. „Ik ben hier gekomen met de eerlijke bedoeling om deze besprekingen openhartig te voeren, hoewel zij slechts een begin kunnen zijn. Laten wij daarom trachten tot de kern van de zaak door te dringen. Wij weten allen even goed, hoeveel, vooral de Russische en Duitse, volken door de jongste oorlog geleden hebben. Er is daarom niemand in Duitsland te vinden, die met het denkbeeld speelt, dat welk van de problemen ook, die op oplossing wachten, geregeld kan worden door middel van een oorlog.

Ernstige hindernissen

De pleitrede van Adenauer volgde op de openingstoespraak van Boelganin, waarin deze de Russische inzichten ontvouwde. Boelganin zei, dat Rusland bereid was „van gedachten te wisselen" over de hereniging van Duitsland, maar hij waarschuwde, dat zich ernstige hindernissen hadden opgeworpen in de vorm van de Parijse accoorden, ingevolge welke West-Duitsland wordt herwapend. „Afgezien hiervan — aldus Boelganin — is het dienstig met klem te verklaren, dat de Sovjetregering altijd erkend heeft, dat een oplossing van de vraag der Duitse hereniging een zaak is, die bovenal de Duitsers zelf aangaan". Het bestaan moet erkend worden van zowel de Westduitse Bondsrepubliek als van de Oostduitse democratische republiek en de hereniging moet passen in het raam van een „geeigende internationale overeenkomst inzake de vrede en veiligheid in Europa".

Boelganin stelde voor, dat Rusland en West-Duitsland onderscheidelijk ambassades vestigen in Bonn en Moskou. Hij verklaarde, dat het ontbreken van normale betrekkingen tussen beide landen „nieuwe moeilijkheden schept" voor het vinden van een oplossing van het probleem der Duitse hereniging.

Het uitwisselen van ambassadeurs zou, volgens spreker, aanzienlijk bijdragen tot verruiming van de handel tussen beide landen, gebaseerd op „toepasselijke overeenkomsten op lange termijn".

STAAT VAN BELEG IN CASA BLANCA

CASABLANCA.: — Voor een gedeelte van de inheemse wijk van Casablanca is de staat van beleg van toepassing verklaard. Donderdag heeft zich hier een incident voorgedaan.

—o—

In de gevangenis van Brisbane is met behulp van een grote politiemacht een man gevat, die ingebroken had, een dag na zijn vrijlating. Men neemt aan, dat hij vroegere medegevangenen wilde helpen ontsnappen. Hij had telefoon- en lichtleidingen doorgesneden. Bij zijn arrestatie ontstond een kort vuurgevecht.

—o—

De voorzitter van de Amerikaanse raad voor veilig verkeer heeft meegedeeld, dat het aantal doden tengevolge van verkeersongevallen in de Verenigde Staten in Juli op 3.340 wordt geschat, 11% meer dan de overeenkomstige maand in 1954. In de eerste zeven maanden van dit jaar werden op de weg 19.840 personen gedood, in vergelijking met het vorige jaar een toeneming van 4%.



K.L.M. koopt hypermoderne oefencockpit

Bemanningen „vliegen op de grond" met DC-7C „vlucht-nabootser"

De K.L.M.-bemanningen, die in 1957 met de nieuwe Douglas DC-7C-vliegtuigen de lucht ingaan, zullen een training voor deze machine krijgen in een z.g. „flight-simulator". Dit is een getrouwe copie van de cockpit van de DC-7C en deze is dus voorzien van alle instrumenten, die in de practijk aanwezig zullen zijn. Ook als de DC-7 vliegtuigen, waarvan de K.L.M. er 10 heeft besteld, in gebruik genomen zijn, zal deze „vlucht-nabootser" zeer nuttige diensten blijven leveren.

Momenteel wordt voornamelijk met linktrainers geoefend in het blindvliegen. Deze trainers bevatten echter alleen vlieginstrumenten en bieden slechts plaats aan één vlieger. Straks, met de nieuwe oefen-stuurhut, kan de gehele bemanning, bestaande uit vliegers, de boordwerktuigkundige en de telegrafist, tegelijk oefenen. Géén instrument, of het nu betrekking heeft op het vliegen, de motoren of de radio, ontbreekt in de cockpit. Elke handeling van een der bemanningsleden wordt nauwkeurig geregistreerd door de instrumenten en gecontroleerd door de instructeur. De „simulator" bootst alle vlieg-, naderings- en startprocedures getrouw na, terwijl voorts de z.g. cockpitchecks volledig — als ware het een echte DC-7 — uitgevoerd kunnen worden.

Bij de nieuwe methode kan ook op de samenwerking tussen de bemanningsleden onderling worden gelet en kunnen zij in onverwachte situaties worden gebracht.

De cockpit-opleiding is zo realistisch, dat b.v. de telegrafist op gezette tijden gedurende „de vlucht" positiepeilingen op radiobakens kan uitvoeren. Het geluid van de motoren zal luider worden, als de gashandle wijder open gaat. Zelfs zullen de banden aankondigen, dat zij contact met de landingsbaan gemaakt hebben. Hieruit blijkt reeds, dat de constructie van de oefenstuurhut, die in een aparte lokaliteit op de Amsterdamse luchthaven Schiphol zal worden opgesteld, zodanig is, dat de werkelijke vluchtomstandigheden bijna volledig geimiteerd worden. Slechts de handelingen, die onder alle omstandigheden op grond van visuele waarnemingen uitgevoerd worden, dienen met het vliegtuig zelf geoefend te worden.

In technisch opzicht zal de „vlucht-nabootser" zeer sterk afwijken van de linktrainer. Is deze laatste grotendeels mechanisch, de nieuwe oefen-stuurhut zal geheel electronisch werken. Ook maakt de trainer geen bewegingen, zoals dat met de linktrainer het geval is.

Behalve voor de training op de Douglas DC-7, zal de oefen-stuurhut ook gebruikt kunnen worden voor een aantal procedures in de DC-6 A en B, voorzover deze toestellen overeenkomen met de nieuwe Douglas machine.

Samenvattend kan gezegd worden, dat de algemene voordelen van de „Flight simulator", die in October 1956 door Curtiss Wright geleverd zal worden, liggen op het gebied van de verbreding en verdieping van de opleiding.

OPTIMISME IN PARIJS

PARIJS.: — Si Bekka, een lid van de Marokkaanse delegatie, die juist van overleg met Ben Joessef te Parijs is teruggekeerd, heeft meegedeeld, dat de ex-sultan heeft ingestemd met het plan voor een nieuwe koers in Marokko. Hij zei: „Zijne Majesteit is bereid de nodige verzoenende gebaren te maken. Hij is zeer verlangend, dat alle Marokkanen zich met elkaar verzoenen".

Na enige dagen van bezorgdheid is men thans te Parijs weer optimistisch gestemd.



ALREEDS BEHOORLIJK AANTAL DEELNEMERS AAN AUTORACES OP DAKOTA VLIEGVELD

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal de organisator van de autoraces op het Dakotavliegveld — op 23 October a.s. te houden — vandaag naar Curacao gaan om daar besprekingen te voeren met de automobielclub over de mogelijke deelname van autorijders uit Curacao aan de races. Zoals bekend bestaat er op ons zustereiland belangstelling hiervoor. Ons kwam verder ter ore, dat er alreeds een behoorlijk aantal inschrijvingen tot deelname zijn binnengekomen. Er is echter nog plaats voor meerderen, Men kan zich opgeven bij dr. Groenhart.

CURACAOSE CONJUNTO „ESTRELLAS DEL CARIBE" VOLGEND WEEKEINDE OP ARUBA

ORANJESTAD. — Het volgend weekeinde zal Aruba opnieuw een Curacaose conjunto op bezoek krijgen: deze keer de „Estrellas del Caribe", een uit twaalf men bestaande band, die door de heer J. D. Salazar uit Oranjestad werd gecontracteerd.

Voor zover thans bekend zal de band des Zondags muziek maken bij een picknick georganiseerd door de agent van Rey de Copas, de fa. A. M. Laclé terwijl er op Zondagavond in de Swingster Square Garden gespeeld zal worden. De band, die Zaterdag uit Curacao zal aankomen, zal mogelijk reeds de avond van diezelfde dag optreden in de Caribe Club. Zekerheid hieromtrent kon echter nog niet verkregen worden.

Het is jaren geleden, dat deze cunjunto, die de beste heet te zijn op Curaçao, het laatste op Aruba speelde. Wij hopen, dat de hernieuwde kennismaking weer even aangenaam zal zijn als de eerste twee jaar geleden.

VOLGEND JAAR EEN EEUW PROTESTANTSE ZENDING IN COLOMBIA

ORANJESTAD. — In het jaar 1956 zal het een eeuw geleden zijn, dat de eerste Protestantse zendeling Henry B. Pratt in Colombia binnenkwam. De Evangelische Bond van Colombia is thans bezig de voorbereidingen te treffen, die voor een passende gedenking van dit eeuwfeest noodzakelijk zijn. De nadruk zal hierbij voornamelijk komen te liggen op de Evangelisatiearbeid in het gehele land. Ter gelegenheid van dit honderd jarig jubileum zullen er in Colombia 20.000 exemplaren van het Nieuwe Testament in een speciaal ontworpen band worden verspreid. Bovendien zal er een boek uitkomen over de arbeid van de Protestanten in Colombia. Daarin zullen zowel de grote moeilijkheden, waarmede de evangelisatoren te kampen hadden, als de behaalde resultaten besproken worden.

FAIR VOOR NATIONAAL GESCHENK ZAL DOOR J.G. DE CASTRO WORDEN INGERICHT

ORANJESTAD. — Naar wij uit kringen van het Prins Bernhard Fonds vernamen zal de fair, die over enige tijd in de Sociedad Bolivariana zal worden gehouden ten bate van het Nationaal Geschenk, ingericht worden door de heer J. G. de Castro. Ook van enkele van de nabuureilanden en -landen zullen er stands op de fair te vinden zijn. Zo is thans reeds zeker, dat Colombia, Panama en Santo Domingo een bijdrage zullen leveren.

Het terrein is echter groot en hoe meer stands er komen des te liever. Daarom zullen aanvragen voor stands van clubs, verenigingen, handelsfirma's en groepen particulieren gaarne door het P.B.F. in overweging genomen worden.

BRAZILIAANSE OFFICIEREN BERAAMDEN STAATSGREEP

RIO DE JANEIRO.: — De politie heeft gisteren meegedeeld, dat verscheidene Braziliaanse officieren zijn gearresteerd op beschuldiging van vervreemding van grote hoeveelheden wapens ten behoeve van een staatsgreep. Een der gearresteerde officieren bekende, dat hij op eigen gelegenheid 20 machinegeweren, 82 geweren, 26 revolvers en één bazooka heeft gestolen.

Verschillende politieke partijen, die aan de presidentsverkiezingen op 3 October deelnemen, hebben onmiddellijk getracht munt te slaan uit de zaak. Zij verwijten elkaar over en weer een complot te smeden om de verkiezing te verhinderen.

De dagbladuitgever Carlos Lacerda, op wie het vorig jaar een aanslag werd gepleegd, kwam de Kamer van Afgevaardigden binnen met vier machinegeweren, die naar zijn zeggen waren gevonden in een huis, dat als verkiezingskantoor gebruikt wordt door de candidaat Adhemar de Barros.

De vergadering werd onder luid rumoer geschorst, terwijl de verbolgen afgevaardigden beschuldigingen in het rond slingerden, dat de tegenpartij en een revolutie beraamden.

De onmiddellijke weerslag van het nieuws over de wapendiefstal was, dat de vrees nieuw leven werd ingeblazen, dat bepaalde elementen van het leger zullen trachten voor de verkiezing een revolutie te ontketenen om de terugkeer aan de macht van „corrupte" candidaten en aanhangers van wijlen president Vargas te voorkomen.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatilstraat 2, tel. 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA:

BIOSCOPEN
Zaterdag 10 September

De Veer Theater: 20.30 „Ring of fear" Cinemascope
Rialto: 20.00 „The far country"
Principal: 20.00 „Phantom to the blue morgue"
Aurora: 19.30 „Gun fury en Una mujer sin amor".
Savaneta: 19.30 „Carcel de mujeres"

Zondag 11 September
De Veer Theater: 18.00 „The far country"
20.30 „Ring of fear"
Rialto: 18.00 „Blackhawk"
20.00 „The far country"
Principal: 18.00 „Cripple creek"
20.00 „Born to be bad"
Aurora: 18.00 „Ma and Pa Kettle at home"
19.30 „Pena Penita"
Savaneta: 18.30 „Son of belle star"
19.30 „Border River"

APOTHEKEN
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

KERKDIENSTEN:
Protestantse Gemeente: Oranjestad: 19.00 uur Ds. W. J. H. Baart; 16.00 uur: Aanvang nieuwe cursus van de Zondagschool. 9.15 uur: Ds. W. J. H. Baart in Mariniers kamp Savaneta (ook toegankelijk voor burgers). Piedra Plat: 9.00 uur Ds. W. Kraayenhof. San Nicolas: 17.30 uur Ds. W. Kraayenhof in de Methodistenkerk.
Katholieke Kerk: Brazil. 5.00 en 7.00 uur v.m.
Sta. Cruz: 5.00; 7.00 en 8.30 uur v.m.
Playa: 5.00; 3.30; 7.45 en 9.00 uur.
Noord: 5.00; 8.30 uur.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30; 9.30 uur.
Savaneta: 5.00; 7.15 en 9.00 uur.
Paradera: 6.00 en 8.30 uur.

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAM-VERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nassaustraat 42, Telefoon 1355.

VOZ DI ARUBA
Zaterdag 10 September
6.00 Opening
8.05 Dusji Amanecer na Aruba
8.30 Nieuws in het Engels
8.45 Ochtend melodiën
7.00 Programma voor luisteraars in het buitenland
7.30 Zeg het met muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
Populaire Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Middagconcert van populaire deuntjes
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Verzoekplaten voor het buitenland
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Papiaments
18.45 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Estrellas Viceroy m.m.v. Tally Lopes
20.00 Nieuws in het Nederlands
20.15 Caribbean Waves
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Dansen met Voz di Aruba
22.30 Sluiting

Zondag 11 September
8.00 Opening
Religieuze Muziek
8.30 Zondag ochtend selectie
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.45 Programma van Rey de Copas
13.30 Verzoekplaten voor luisteraars in het buitenland
14.00 Amateurprogramma
16.00 Uitzending van dansprogramma vanuit Club Watapana
18.30 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Populaire Amerikaanse muziek
19.45 Speciaal Programma
20.15 Speciaal Programma
20.45 Concert Favorieten
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Selectie van populaire muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
Zaterdag 10 September
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap).
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.40 Peticiones
9.15 Musica ballable
10.00 Sluiting

Zondag 11 September
10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
10.30 Progr. van Winkel Handel Mij.
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Progr. van Carlos Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Your Esso dealer presents „Mystery House"
7.30 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.30 Music from Broadway
10.00 Sluiting

UITLEENBIBLIOTHEEK
volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9 - 12 uur; en des middags van 14.30 17.00 uur
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 20.45 uur.
kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30 - 17.30; Zaterdags van 9.00 - 12.00 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 en Zaterdag 11.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 14.00, [illegible]dag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
[illegible] en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag 11.00
Canada: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00.
Colombia: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Vrijdag 9.00
Cuba: Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Zaterdag [illegible]
Curaçao: Maandag 9.00 en 16.00, Dinsdag 1.30 en 16.00, Woensdag 9.00 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.00 en 16.00, Zaterdag 11.30 en 16.30.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 11.30.
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 16.00, en Vrijdag 16.00.
Sta. Domingo: Maandag 16.00, Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 6.00.
St. Maarten-enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 13.30 en Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 13.30, Woensdag 15.00, Donderdag 13.30, Vrijdag 5.00 en Zaterdag 16.00.
[illegible].00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.

PAGINA TRES

Situacion entre Ecuador y Chili ta birando serio

Comision di tres pais lo duna reportaje na Organisacion Mericano

KASHINGTON. — E embajador ecuatoriano den Estados Unidos Jose Chiri Boga, a declara ayera den un reunion di e Conseho di Organisacion di Estadonan mericano, qu Peru ta concentrando su trupanan na frontera di Ecuador. El a declara, qu pa e motibu aqui su „pais ta hanj'e actualmente den dificultadnan serio" y el a bisa qu e ta spera qu Estados Unidos, Argentina, Brasil y Chile, cual paisnan ta garantisa e frontera, stipula na anja 1942 entre Peru y Chile, lo logra evita un conflicto.

Den circulonan peruano na Washington nan a declara, qu nan no sa nada di ningun movecion di trupa. Nan no quier a duna ningun otro comentario oficial sin embargo.

Un comision, den cual ta representa Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos lo duna un relato mas pronto pusibel na e conseho di e Organisacion di Estadonan mericano riba e complicacionnan nobo den e pleitu di 14 anja largu entre Peru y Ecuador tocante e frontera entre e dos paisnan. Antayera nochi e conseho a bini huntu den un sesion di emergencia riba peticion di e embahajor ecuatoriano, dr. Jose Chriboga.

El a pidi pa un accion inmediato di e organisacion pa evita un ataque di miles di militar peruano bon equipa, quen, segun e ta bisa, a concentra na e frontera suroeste di Ecuador, y di bapornan di guerra peruano, qu a tuma posicion na altura di costa di Ecuador, cu e intencion visible di hacci un invasion.

E conseho de O.A.S. a dicidi unanimemente, qu lo e no tuma ningun medida, tanten qu e no a hanja mas informacion di e representantenan di Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos, e cuater paisnan, qu a para responsabel na e areglo di paz di 1942 pa e frontera entre Ecuador y Peru. E comision lo reuni na Rio de Janeiro, pa investiga e queho di Ecuador.

CANDELA GRANDI TA CASTIGANDO CAROLINA

SAN FRANCISCO. — E ciudad Santa Barbara na costa di South Carolina ta amenasa pa un candela di mondi grandi, qu ta cubri un teritorio di 18.000 ha. Segun ultimo noticianan e candela a yega te na 11 km for di e ciudad den un frente di 35 km. Na su caminda el a destrui por lo menos diez cas y a saca mas o menos 200 hende for di nan habitacion.

E trafico riba e caminda principal na costa di North y South Carolina mester a sigui un otro curso pa motibu di e vlamnan. Na North Carolina cuerponan di bombero a domina un otro candela di mondi, qu tabata amenasa e publo Yreka (cu 3,500 habitante.

ADENAUER NA MOSCOU

MOSCU. — Na su yegada na Moscou canciller Adenauer a bisa, qqu e ta spera, qu e bishita aqui lo nifica normalisacion di e relacionnan atrobe. El a bisa acerca, qu e ta convenci, qu tantu e pueblo ruso y esun aleman lo por gosa di hopi ventaha di un cooperacion pacifico y qu e siguridad na Europa y den inter mundu lo depende pa un gran parti di normalisacion di e relacionnan entre Rusia y Alemania.

Entre tantu e representantenan di gobiernu aleman occidental na Bonn a bisa, qu e noticianan, segun cual e miembronan di delegacion aleman occidental a descubri microfon scondi den e hotel Kaja na Moscou, no ta berdad.

ISRAEL TA DESEA DI SIGUI PATRUYA NA FRONTERA DI GAZA

JERUSALEM. — Un portavos di departamento di relacionnan exterior di Israel a declara, qu Israel ta acepta e proposicion di general mayor Burns pa forma un baricada na frontera cerca di Gaza. Pero e no ta acepta e parti di e proposicion, qu posicionnan y patruyanan motorisa mester qqueda por lo menos 500 meter for di linja di demarcacion. Di esaqui por saca e conclusion, qu Israel ta desea di sigui cu patruyanan di reconocimienu a largu di su frontera.

Di New York ta bini noticia, qu e Tres Grandinan occidental lo a formula un proyecto di resolucion, cual ta intenta pa autorisa general Burns pa tuma e medidanan necesario pa evita incidentenan nobo den territorio di Gaza.

Segun un portavos di Israel posicion delantero di Siria na orilla oriental di lago di Galilea a cambia tiru cu un boto di patruya di Israel riba e lago menciona. E boto di Israel a contesta e fuego.

PERU LO TA CONCENTRANDO TRUPA NA FRONTERA DI ECUADOR

QUITO. — Ministerio di relacionnan exterior ecuatoriano a publica un declaracion antayera, den cual nan ta acusa Peru di ta concentrando trupanan na largu di frontera cu Ecuador.

Gobiernu di Quito a pidi e gobiernunan di Merca, Argentina, Brasil y Chile pa bini huntu na Rio de Janeiro pa studia e situacion actual y pa manda un comision mescla militar pa haci un investigacion. E embajador di Ecuador na Washington a ricibi instruccion pa pone e „peliger serio aqui pa paz na e hemisferio" bou di actuacion di organisacion di paisnan mericano.

CUMPLEANJOS FELIZ

Mayan ta cumpli 25 anja Señor Jacobo Croes. Nos ta spera cu Señor Croes lo pasa un rato contento riba es dia ey como 25 anja ta un bunita edad pa celebra. Felicitacion ta bini tambe di su mama Catharina Croes y su primo y su primanan familia Laclc.

—o—

Riba e mes un dia cu Señor Croes ta cumpli 13 anja e hobencito Petrus Johannes Lampe. Felicitacion ta bini di su tata, su mama di familia Dijkhoff i su padrino Roberto. Hunto cu tur e felicitacion nan cu Petrus lo recibi riba es dia di mayan nos ta agrega di nos sinceramente.

—o—

Pa motibo di un equibocacion nos a felicita e morocho Srta Emiliana y Señor Jacinto Geerman ayera mientras ta awe nan ta cumpli anja. Pero nan ta bisa mehor laat cu nunca. Na Señorita y Senjor Geerman nos sinceros deseos riba es dia di awe.

—o—

Un felicitacion cordial nos ta dirigi na Senjor Seril y Senjora Elisabeth Arends, kende ta cumpli mayan 25 anja casa. Felicitacion especial ta bini di su ocho yioenan y nan 4 nietonan. Nos ta spera cu e pareha aki lo goza hopi mayan recordando e fecha inolvidable esta dia di uan casamento.

OTRO SIMAN POR WORDE INSCRIBI PA A.T.S.

ORANJESTAD: Nos kier recorda nos lectornan un bez mas cu otro siman dialuna, diamars y diarazon anochi tin oportunidad pa inscribi pa e cursonan di anochi cu lo worde duna na Arubaanse Technische School. E oranan tur es anochi ta di seis te nuebor.

MARSBANGO PRESO ATROBE

Ayera mainta un destroyer venezolano a detene e bapor di pesca Marsbango mas o menos 6.05 di mainta cerca di e isla venezolano Margarita. Mas o menos 8.15 or nan a yega porta venezolano.

BOMBARDERO Y CAZA CHOCAN EN EL AIRE EN ESTADOS UNIDOS

Tres de los cinco hombres de ambas tripulaciones murieron.

LAS VEGAS, septiembre 8. — Un bombardero y un aparato de caza del ejercito norteamericano del aire chocaron en pleno vuelo. cuando se hallaban sobre la base aérea de Mecarran.

Tres de los cinco hombres de las tripulaciones de ambos aparatos resultaron muertos.

ATENTADO CONTRA UNA SECCION DEL PARTIDO PERONISTA

BUENOS AIRES, septiembre 8. — Unos desconocidos prendieron fuego al local donde se encuentra instalada la sección femenina del partido peronista en Rosario, después de haber regado con gasolina la fachada del edificio.

Rapidamente acudió el cuerpo de bomberos que sin grandes trabajos consiguieron apagar el incendio.

WAGEN DI LA REINA NO POR BINI ARUBA PA MOTIBONAN TECHNICO

ORANJESTAD. — Di diferente banda nos a worde informa cu e wagen, den cual La Reina y Prins Bernhard lo bai Staten di Antilia Neerlandesa na Corsow, no ta bini Aruba. Nos a worde informa awor di bon fuente, cu esey no ta possible. E motibo ta cu asina e caba di core na Corsow e mester bai bordo pa jega Surnam na tempo, oportunidad pa e bini Aruba ta bira impossibel pa esey.

Aunque nos por comprende cu pa motibo technico e wagen no por bini Aruba, ta mashar penoso cu e wagen cu tur e ceremonia cu tin na dje, na nos isla no por worde mira.

Pesey nos kier pidi autoridadnan via nos diario di weita cu possibel di berdad mes cu e wagen no por bini Aruba.

YA CABA TIN HOPI PARTICIPANTE PA PUSTAMENTO DI AUTO

ORANJESTAD.— Segun nos a worde informa e organisador di e pustamento di auto, cual ta worde teni dia 23 di October riba tereno di aeropuerto na Dakota, lo bai Corsow awe pa conferencia cu e club di automobilista pa weita si ta posibel cu e coridornan di Corsow por tuma parti na e carera. Tambe nos a worde informa cu tin hopi hende cu a inscribi pero tin lugar pa mas. Esnan cu kier tuma parti por inscribi nan cerca dr. Groenhart.

PELICULA SOBRE EL LIBERTADOR HARAN EN EL AÑO PROXIMO

LIMA, septiembre 8. — Una pelicula sobre la vida del Libertador Simón Bolivar sera filmada en los Estados Unidos, con importantes escenas que se desarrollan en Peru y Venezuela.

La pelicula sera hablada en ingles y el actor Jeff Morrow se encargara de encarnar al Libertador. El rodaje comenzara el año próximo.

El diario local „El Comercio", al dar la noticia, destaca que Jeff Morrow ha sido la figura principal de peliculas como „El Manto Sagrado" y „Atila contra Roma".

Se tiene entendido que las escenas que se rodaran en Venezuela y Peru seran principalmente exteriores correspondiente a las principales batallas que libro el Libertador en los dos paises.

Asimismo, es posible que los exteriores de la batalla de Boyaca sean filmados en Colombia.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, Tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braamuller, Nassaustraat 42, Telefoon 1355.

AGENDA

Diasabra 10 September
De Veer Theater: 20.30 „Ring of fear" Cinemascope
Rialto: 20.00 „The far country"
Principal: 20.00 „Phantom of the blue morgue".
Aurora: 19.30 „Gun fury en Una mujer sin amor".
Savaneta: 19.30 „Carcel de mujeres"
Diadomingo 11 September:
De Veer Theater: 18.00 „The far country" 20.30 „Ring of fear"
Rialto: 18.00 „Blackhawk" 20.00 „The far country"
Principal: 18.00 „Cripple creek" 20.00 „Born to be bad"
Aurora: 18.00 „Ma and Pa Kettle at home" 19.30 „Pena Penita"
Savaneta: 18.30 „Son of belle star" 19.30 „Border River"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Nicolas

SERVICIONAN RELIGIOSO
Comunidad Protestant: Oranjestad: 19.00 Ds. W. J. H. Baart; 16.00 Cursonan nobo di Zondagschool ta cuminza. 9.15 uur Ds W. J. H. Baart na Marinierskamp Savaneta.
Piedra Plat: 9.00 Ds. W. Kraayenhof
San Nicolas: 17.30 Ds. W. Kraayenhof den Methodistenkerk.

Misanan Catolico:
Brazil: 5.00 en 7.00 v.m.
Sta. Cruz: 5.00; 7.00 en 8.30 v.m.
Playa: 5.00; 6.30; 7.45 en 9.00
Noord: 5.00; 8.30
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30; 9.30 uur.
Savaneta: 5.00; 7.15 en 9.00
Paradera: 6.00 en 8.30.

PORTUARIOS DE BALTIMORE EN HUELGA DE SOLIDARIDAD CON LOS DE N. YORK Y NEW JERSEY

BALTIMORE, septiembre 8. — Por solidaridad con sus camaradas de la región de Nueva York y de Nueva Jersey, los obreros del puerto de Baltimore se han declarado en huelga el jueves por la mañana.

En Boston y Filadelfia se van a clebrar negociaciones, si bien en esos puertos no se ha interrumpido el trabajo.

WASHINGTON, septiembre 8. — El gobierno federal no tiene, por el momento, la menor intencion de intervenir en la huelga de dockers desencadenada en el puerto de Nueva York y en otros puertos del Atlantico.

El secretario del Trabajo, señor James Mitchell, dió a conocer la ya citada decisión en respuesta a las preguntas de un periodista. El señor Mitchell añadió que su departamento no habia sido „presionado" por nadie con vistas a una intervención en el conflicto portuario.



Dia 3 di September a contrae matrimonio Señor Casimiro Jacobs y Señorita Flora Kock. Na e pareha aki nos kier dirigi nos mas sinceros deseos pa nan den nan futuro bida.

Foto Bonke

DONJONAN DI TRABOU LO DEMANDA WELGADONAN

NEW YORK. — E sociedad di nabegacion na New York — un sociedad di hefenan di trabou — a bisa, qu e welga den porta di New York ta un quiebra abierto di contract. El a anuncia, qu lo e exihi pago di danjo y perhuicio.

E lidernan di ILA a declara, qu nan a ricibi noticia di obreronan di haf na Quebec, Montreal Hallifax y St. John na New Foundland, qu probablemente nan tambe tuma parti na e welga aqui.



Riba e portret aki querido lectornan por weita Señor J.E.M. Arends Jr. consultando un di e discipulonan di school na Noord. E consulto ta worde haci den e auto cual a worde importa di gobierno y lo pasa di un school na otro dunando tur e muchanan consulto y yudanza dentifico completamente gratis. Hunto cu Señor Arends ta Srta. Norma Tromp, kende ta asisti dr Arends y dr. Oduber na hora di consulto.

Foto Bonke

PA TAPA BISTA DI PECADOR!

Pa: TUYUCHI

No. 13

„Esai no. Pero ta sinti mi cu bo ta bai asina. Mi no a spera tal cos."

„Sinembargo mi ta quere cu ta mehor asina. Alomenos pa mi mes na promé luga."

„Mi n' ta comprende esai".

„N' ta importa tampoco. Pero mi ta reconoce publicamente cu mi no mester a pone bo dilanti un fait accompli asina. Bo ta bam mira e cuarto cu mi majan?"

„Bueno". Anna a responde sin mucho entusiasmo.

A queda dianan largo cu e dos amiganan no tabata trata otro mas cu e gracia i cariño di antes. Hasta e muchanan tabata sinti nan masha verdriet i desengaña, ora cu nan a bin tende dje decision di tantan Elsa, pero como nan tabata na altura caba dje despedida, esaqui tabata awor mas facil pa nan por a soporta. E lasonan di berdadera amistad entre e dos amiganan ya a quibra.

Elsa a quita foi miembro di cas i a bira e bishitante cu asina tanto nan tabata aprecia su bishita, pero e no tabata pertenece mas den nan circulo.

Sinembargo denter dje muchanan aqui tabatin uno cu no a bisa masha, pero cu den Elsa su baida infiel a lamanta un recuerdo den su mente. El a queda ta quibra su cabez pa buscu e motibo di Elsa su baida; mester tabatin un motibo p'e baida repentina aqui. I un hende mester tin falta den e decision aqui. Por ta tantan Elsa mes? No! Esai lo ta imposible, pasobra e tabata masha contento i dibertido cu nan enter e seman di ausencia di Anna. Hasta e tabata corre hunga cu nan den hardin manera un mucha chiquito. Por ta su mama anto? Esai tampoco, pasobra e tabata masha verdriet ora cu el a tende e participacion di baimento i hasta el a protesta. E tabata quier pa Elsa por a queda semper mes cerca nan. Por ta su tata anto por tabata origen di Elsa su despedida? Ma com esaqui por tabata posible? Ta unda e culpable tabata scondi? E pregunta sin contesta aqui a queda den Wim su alma hubenil, el a perde su forza despues di un paar di seman, a ser lubida i dera bao di corronan di sucesonan continuo i diariamente. Pero e pregunta a queda pendiente den su alma.

Capitulo IV.

Despues di a bati na porta i a haña contesta „adelante", Elsa a camna drenta cuarto di estudio di Carlos.

„Elsa?!" E manera cu e nomber aqui a ser pronuncia, a denuncia immediatamente Carlos su desgusto cu motibo dje presencia aqui den su cuarto. E tabata sa esaqui di antemano i sinembargo el a responde:

„Dispensa mi, Elsa. Pero mi ta quere cu Anna...."

„Si. Mi tambe sa caba cu Anna a bai cu e muchanan na fiesta di Jana Felders cu a haci aña awe. I ta hustamente p'esai mes m'a probecha dje ocasion pa mi por contra aqui solitario cu bo. M'a bini aqui, Carlos, pasobra nos tin algo serio di papia cu otro".

Tabata imposible pa Carlos a sconde su indignacion, pasobra el a quere sigur cu Elsa lo a bini pa bin combersa cun'é respecto e paso robez di tanto dia pasa i lamta morto bieu foi bao di tera trobe. Loque a socede tres luna pasa, ya awor aqui mester tabata lubida, pordona i dera caba entro nan dos. I esaqui lo tabata bon pa nan tur dos.

Su bista enemical a denuncia su sintimentonan i sin puntra mucho cos el a cuminza:

„Ta quico nos por tin asina tanto di combersa ainda, Elsa? Loque a pasa entre nos dos bo mester considera como un incidente, un error pasahera cu ya ta tras di lomba. Mi ta suplica bo, Elsa, por Dios. Lubida riba e asunto ai. Mi ta bira loco...... Ta na interes di nos tur dos".

Sinembargo su palabranan no a duna e reacción cu el a spera, pasobra respet pa e muhé cu tabata para su dilanti ai a pon'é hasta guli algun palabra.

I para manera un estatua, alto i esbelto i mas bunita cu nunca, Elsa a bisé:

„Di enter mi curazon lo mi quier a spaar bo tur cos, Carlos. Mi tambe quier a lubida riba e error di nos dos cual mi ta mira awor cu ta locura di pasion den un momento di sensualidad. Mi ta comprende cu pa bo i pa enter mundo loque a pasa nos tabata un „incidente", manera bo ta jam'é awor aqui i exteriormente e ta lubida, pero interiormente esai no ta posible, ora cu un ser bibo ta exigi su luga den nos existencia".

E homber a spanta te bek atras cu su stul manera cu aversion pa loque el a caba di tende. Convulsivamente e tabata garra su manan rond di lomba dje stul i manera cu repugnancia el a queda mira e muhé secondenan largo den su cara manera un bestia herida i e tabata primi su moquetanan den su wowonan.

„Dios poderoso....."

Esaqui a resona manera un oracion i un maldicion alavéz.

„E cos ai no por tuma luga. Mester busca tur moda di haci un otro manera......"

Un momento un sonrisa vaga a aparece riba cara di Elsa.

„I sigur e ora ai si loque bo ta pretende, tuma luga. huez Carlos Verward lo setencia Elsa Margareta van Doorn aqui poco dia pa un cantidad di aña di prison pa motibo cu el a asesina su yiu cu no a nace?.."

Den desesperacion raro, como si fuera pa e schuif e peso insoportable aqui, e ruinanan di enter edificacion di su bida foi dje, e tabata troce su cabez i skouder i a qucha.

„Caramba. . . ta paquico bo tambe no tabata un poco mas prudente. Toch bo n' tabata un mucha chiquito; un cos asina bo mester a preveni....., idiota".

„Un tal cos ni un momento sol no a drenta mi cabez. Mi n' ta na altura dje asuntonan aqui. Quizas mi por ta un idiota masha bon, pasobra mi n' ta completamente un muhé mantuana ainda, sino mi mes lo tabata sabi quico haci. Pero como e asunto ai tabata bo obra, ta bo mester a atende cun'é."

E palabranan aqui tabata pronuncia asina calmo, cu un momento e homber tabata sinti berdaderamente compasion cu e muhé aqui, quende t'e tabata autor di su desgracia i infortunio.

El a tira un bista libera riba Elsa, el a sconde su cara den su braza i den un abundancia di lagrima e homber tabata jora manera un mucha chiquito:

„Pordona mi; mi ta un bruto — bo tin un idea ta quico esaqui ta nifica? Mi ta meen pa bo tambe — nos ta imposible den e sociedad aqui — ambos, — abo a perde bo posicion i ami tambe a perde di mi. ! pober Anna.... ainda e no ta sospecha nada.... totalmente nada.... mi ta perd'é.... i sinembargo mi n' por biba sin dje. Cielo misericordioso. Mi n' sa quico mas haci. Elsa.... mi ta suplica bo....".

Minuutnan largo tabata reina un silencio impresionante den e cuarto.

Cada un dje presentenan aqui tabata preocupa cu nan mes pensamento. Cada un tabata sinti nan culpable i no por a pensa un salbacion.

Riba cara di cada un dje culpablenan aqui hende por a leza desesperacion di mas terrible. Mientras el a queda ta mira Carlos den un situacion asina triste cu wowonan jen di lagrima, anto Elsa a haña diripiente animo i curashi i el a tuma un decision inmediatamente.

„Carlos", Elsa a grita.

I manera hende cu a ricibi un choque repentino e homber a bula spierta foi su soño di desesperacion i tabata mira e muhé su dilanti tur turdi.

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Mientras Cisco ta nifica sheriff y su ayudantenan cu nada no a pasele el a bira su cara y munstra nan ta di con nan no por a hanjele ningun caminda den pueblo. Y ora sheriff nan a bira waak nan no por a larga di dal un grito di contento, pasobra tur e tres Bragosnan ta biniendo na pia cu nan man mara tras di nan lomba y cu nan cara abao di berguenza y mas atras Pancho cu su cara sonriendo riba su cabai. Mes ora Cisco a cuminza contanan con el a para waak nan es anochi promer y con nan dos esta e cu Pancho a weita con Bragosnan a saca nan ruman for di prison y ora cu nan a busca modo di hui, Pancho cu Cisco a sigi nan te caminda nan a sconde tur e cosnan cu nan a horta y e resto no ta cos di puntra pasobra esey bosonan mes por comprende, weitando den cual estado bosonan enemigo cu a terorisa bosonan hopi tempo ta. Y esey ta sigur cu nan a comprende pasobra ningun di nan, ni sheriff, ni e mucha muhernan, ni e mucha a puntra kico a sosode despues sino nan a keda keto spera si Cisco tin algo mas di conta.

INTERNATIONALE SPORTPARADE

Tijdens de voetbalwedstrijd voor de hoofdklasse van de Chileense Voetbal Bond, tussen de leiders Palestino en de club Magallanese, overleed de de scheidsrechter die de wedstrijd leidde, de Argentijn Raul Iglesias, 30 minuten na aanvang van de wedstrijd aan een hartaanval.

Dit voorval veroorzaakte natuurlijk grote ontsteltenis en droevenis onder spelers en publiek. De strijd werd gestaakt.

—oOo—

Gouverneur George M. Leader van de straat Pennsylvania heeft toestemming gegeven dat er wederom in zijn staat bokswedstrijden mogen worden gehouden. Wegens onregelmatigheden werd 114 dagen terug een boksverbond voor deze staat afgekondigd. Er zijn door de staat regels ontworpen waaronder de wedstrijden moeten worden gebokst.

—oOo—

De Wimbledon-finalist 1955, de onberekenbare Deen Kurt Nielsen, verloor in het te New York gehouden invitatie tournooi van de club Westchester Country Club met 14-12:6-4 van de Amerikaanse 18 jarige junior Mike Green, student aan de universiteit van Miami en als zodanig een pupil van de ook hier bekend Amerikaanse tennistrainer Bill Inffner. De Australische junior, de 17 jarige Ashley Cooper sloeg de Japanse Davis-cup speler Kosei Kamo, die in de Daviscup wedstrijd Australie-Japan, in vier sets, na uitstekende en niet verwachte tegenstand, van Ken Rosewall verloor. Cooper sloeg de Japanse kampioen met 3—6:6—3:6—3.

—oOo—

Tijdens een tennis-ontmoeting tussen de top van Australie en Amerika te Seabright gespeeld, bevestigden de Australiers wederom op ondubbelzinnige wijze hun superioriteit door deze ontmoeting met niet minder dan 7—1 te winnen. Wel een bewijs dus voor onze stelling dat het Australische tennis dat van de Amerikanen inderdaad heeft overklast. Wij geven hier de uitslagen van enkele van de belangrijkste wedstrijden.

Rex Hartwig, de partner van Lewis Hoad in het dubbelspel, sloeg Wimbledon kampioen en Amerika's No. 1 Tony Trabert met 6—3:6—3. Het was de spannendste en beste wedstrijd van deze ontmoeting. Ken Rosewall sloeg Gil Shea met 6—2:7—5. Lew Hoad en Rex Hartwig sloegen in het dubbelspel Ham Richardson en Gil Shea met 6—1:6—2. Het enigste winstpunt voor de Amerikanen kwam van Ham Richardson, die een set won van de Australische junior Neale Fraser. De score was 6—2: 5—7 ieder dus een gewonnen set. Elke set telde voor een punt.

—oOo—

Cairo, de hoofdstad van Egypte gaat een enorm stadion bouwen dat plaats zal bieden aan niet minder dan 130.000 bezoekers. Het wordt een van de meest modernste stadions ter wereld. Cairo hoopt hierdoor het recht te verkrijgen om in 1964 de Olympische spelen te mogen organiseren. Zoals men weet worden de Olympische spelen van 1960 in Rome gehouden. Het stadion zal het lieve sommetje van 7.000.000 dollars kosten. En de bouwer........ Werner Marsch, de Duitse architekt en ingineur die het schitterende Berlijnse stadion, waar in 1936 de Olympische spelen zijn gehouden, heeft gebouwd. Er omheen zal een Olympische stad of dorp worden geprojecteerd waar voor de regering bereids 150 acresgrond heeft afgestaan. Het zal in 1964 dus wel Cairo worden of niet natuurlijk.

—oOo—

De Noorse midden-afstand lopen Audun Boysen verbeterde te Gothenburg in Zweden tijdens aldaar gehouden athletiekwedstrijden zijn eigen wereldrecord over de 1000 meter. Hij bracht het nu op 2 min. 18 sec. Zijn vorige record vestigde hij ongeveer een maand terug tijdens wedstrijden te Gavle, eveneens in Zweden. Hij maakte toen een tijd van 2 min. 19.5 seconden.

—oOo—

Glenn (Rocky) Nelson, werd voor de tweede maal uitgeroepen als Canada's beste baseball speler van het jaar. In 1953 verwierf hij eveneens deze eer. Voor hem is er geen speler geweest die dit voor de tweede maal heeft gepresteerd.

—oOo—

De wereldkampioen weltergewicht boksen Carmen Basilio, heeft een grote collectie pistolen. Hij denkt blijkbaar ook, als ik het niet meer met m'n handen afkan, dan maar met pistolen.

—oOo—

Wes Santee, de bekende Amerikaanse mijloper kwam uit in wedstrijden, welke te Toronto in Canada werden gehouden. Hij liep de mijl in 4 min. 06.6 sec, hetgeen een uitstekende prestatie genoemd mag worden.

—oOo—

De onsterfelijke Ty Cobb is nog steeds de enigste speler uit de grote base-ball competities die meer dan 4000 baseslagen heeft gegeven.

—oOo—

De Russische club Dynamo, welke in Moskou enkele weken terug de eerste wedstrijd tegen het Italiaanse kampioenselftal Milaan met 4—2 verloor, heeft een tegenbezoek gebracht aan Milaan. Dit was de eerste maal dat een Russische club of vertegenwoordigend voetbalelftal een bezoek aan Italie bracht. Blijkbaar brengt de voetbal de zo zeer begeerde vriendschap tussen de volkeren. De Russen speelden een excellente partij voetbal en wonnen de wedstrijd met 4—1.

De revanche was dus wel volkomen. Nou nog een beslissingswedstrijd tussen beiden in het Rifstadion op neutraal terrein om te zien wie de sterkste is.

—oOo—

Pancho Segura, de speler die met twee handen zowel fore-als backhand slaat, won te Noordwijk in 4 sets van Pancho Gonzales, de wereldkampioen der professionals. Nog nooit hebben we in Holland zulk sterk tennis gezien, schreef een tennisjournalist. Ook in het hierna gehouden professional tournooi te Munchen in Duitsland, wist Segura een 4 sets overwinning met de score 6—3:6—2·4—6:6—4 op Pancho Gonzales te behalen. Alleen in de wereldkampioenschappen heeft Segaura in vijf jaar tijds nog geen enkele maal kans gezien om Gonzales de titel te ontnemen.

—oOo—

De Duitse korte afstandloper Heinz Fuetterer liep in Cologne in Duitsland, 2 dagen terug, de 200 meter in de nieuwe Europese recordtijd van 20.6 sec. De Duitser heeft dit seizoen ook op de 100 meter reeds verschillende malen tijden van 10.3 sec. laten afdrukken, een prestatie die door geen enkele athleet ter wereld dit jaar meerdere malen is verricht.

—oOo—

De Japanner Shirahu Igaya, zorgde voor een daverende verrassing tijdens de open nationale skikampioenschappen welke in Chili werden gehouden. Hieraan werd deelgenomen door de Amerikanen Bud Werner en Don Corcoran, beide leden van de Olympische ploeg van Amerika. De Japanner liet al z'n concurrenten van naam achter zich in een tijd van 1 min. 42.6 sec, over een traject van 4291 foot. Werner werd tweede en Corcoran derde.

MALAKKA EIST AUTONOMIE

WOEALA LOEMPOER. — „Indien de regering van Groot Brittannie weigert binnen twee jaar interne autonomie en binnen vier jaar volledige onafhankelijkheid aan Malakka te verlenen, zal mijn regering aftreden en mijn partij, de Alliantie, in het gehele land het bestuur boycotten", zo heeft de premier van de Maleise federatie, Tengkoe Abdoel Rahman, tegenover een vertegenwoordiger van A.F.P. verklaard. De Alliantie partij beschikt in de wetgevende raad over een absolute meerderheid.

De minister-president voegde hier nog aan toe, dat zijn regering de status van Dominion weigeren zal en slechts wil blijven. Aan de Britse minister van kolonien, Lennox-Boyd, die eind Augustus een bezoek aan Malakka heeft gebracht, had de premier een memorandum voor de Britse regering over deze kwestie meese regering over deze kwestie overhandigd.

NIEUWE GOLF VAN ONRUST OVER B.A.

BUENOS AIRES.: — Terwijl in de Argentijnse hoofdstad geruchten rondgaan over een op handen zijnde opstand tegen Perón, is een aantal hoge officieren beschuldigd van het opstoken tot opstand.

De avondbladen publiceerden een officiele mededeling, waarin generaal Balaguer en drie officieren worden opgeroepen voor de krijgsraad te Rio Cuarto te verschijnen. Als zij zich niet binnen drie dagen melden, zullen zij geacht worden in opstand tegen de staat te zijn. De oproep was ondertekend door generaal Molina, wiens benoeming tot bevelhebber van de tweede legerzone gisteren werd bekendgemaakt.

De opgeroepen officieren zijn: kolonel Picca, overste Picasso en overste Carubba.

STRIJD OM MOERASSIGE GRENS-STROOK

TUSSEN PERU EN ECUADOR IS VERHOUDING ZEER GESPANNEN

WASHINGTON.— Een commissie, waarin vertegenwoordigd zijn Argentinië, Brazilië, Chili en de Verenigde Staten, zal op korte termijn verslag uitbrengen aan de raad van de Organisatie van Amerikaanse Staten over dreigende nieuwe ontwikkelingen in het 14 jaar oude geschil tussen Ecuador en Peru over een moerassige grensstrook tussen beide landen.

De raad werd Donderdag in spoedvergadering bijeengeroepen voor de Ecuadoriaanse ambassadeur in de Verenigde Staten, dr José Chiriboga, die zei, dat tussen zijn land en Peru een „zeer ernstige toestand" heerste.

Hij bepleitte onverwijld optreden door de O.A.S. om een aanval te voorkomen door duizenden volledig uitgeruste Peruaanse militairen, die zich naar zijn zeggen langs de Zuidwestgrens van Ecuador hebben samengetrokken, en door Peruaanse oorlogsbodems, die ter hoogste van de Ecuadoriaanse kust stelling hebben betrekken met het kennelijke doel een invassie te plegen.

De raad van de O.A.S. besloot met algemene stemmen zich van enigerlei bemoeienis te onthouden, vooraleer hij meer inlichtingen zal hebben verkregen van de vertegenwoordigers van Argentine, Brazilie, Chili en de Verenigde Staten, de vier landen, die zich bij de vredesregeling van 1942 garant hebben gesteld voor de grens tussen Ecuador en Peru. De commissie zal in Rio de Janeiro bijeenkomen om de klacht van Ecuador te onderzoeken

IN PRINCIPE OVEREEN-STEMMING MET PAKISTAN

KARATSJI.: — De Pakistaanse regering heeft meegedeeld, dat in principe overeenstemming is bereid met Afghanistan inzake het geschil naar aanleiding van de aanvallen op de ambassade van Pakistan in Kaboel in Maart laatstleden. De regering sprak de hoop uit, dat de overeenkomst in het nabije verschiet in werking zal treden. Naar verluidt, heeft de regering van Pakistan geeist, dat de vlag boven de ambassade te Kaboel, die door Afghaanse demonstranten werd neergehaald, formeel gehesen wordt in het bijzijn van de Afghaanse minister van buitenlandse zaken. Ook neemt men aan, dat de overeenkomst een belofte van Afghanistan zal inhouden, dat radio-Kaboel haar aanhoudende anti-Pakistaanse propaganda-actie zal staken.

SHELL VENEZUELA ZOEKT NAAR NIEUWE OLIELAGEN

De Shell Venezuela is van plan nieuwe boringen te verrichten in het gebied van Cabimas, in Venezuela, waar zich rijke olielagen zouden bevinden.